KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 25e April 1950 door de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van besluit van de Regent "tot wijziging van het besluit van de Regent van 25 September 1946 houdende vaststelling van het organiek kader en van de weddeschalen van het personeel van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin", heeft ter zitting van 4 Mei 1950 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Santé publique et de la Famille, le 25 avril 1950, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté du Régent"modifiant l'arrêté du Régent du 25 septembre 1946 portant fixation du cadre organique et des barèmes du personnel du Ministère de la Santé publique et de la Famille", a donné en sa séance du 4 mai 1950 l'avis suivant :

De inleiding zou moeten aangevuld worden met een verwijzing naar artikel 66 van de Grondwet, dat de grondslag vormt van het ontwerp.

Ter aanvulling van het tweede en het derde lid van de inleiding verwijze men naar de besluiten die de daarin vermelde reglementsbepalingen hebben gewijzigd.

In het vierde lid zou men, overeenkomstig artikel 1 van het besluit van de Regent van 20 Maart 1950, de datum van het advies van het Begrotingscomité moeten aangeven.

De bepalingen van artikel 1 zouden over twee artikelen moeten worden verdeeld, en zodanig opgesteld dat de nodige wijzigingen rechtstreeks in het kader van het Ministerie worden aangebracht.

Ook artikel 2 zou men in twee afzonderlijke artikelen moeten splitsen, waarvan het ene de datum van uitwerking opgeeft en het andere de Minister aanwijst die met de uitvoering is belast.

De onderstaande tekst houdt rekening met deze opmerkingen.

Besluit van de Regent tot wijziging van het besluit van de Regent van 25 September 1946 houdende vaststelling van het organiek kader en van de weddeschalen van het personeel van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin.

KAREL, Prins van België,
Regent van het Koninkrijk,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

.../...

Gelet op artikel 66 van de Grondwet ;

Gelet op het besluit van de Regent van 21 Juni 1949 houdende geldelijk statuut van het personeel der Rijksbesturen, gewijzigd bij de besluiten van de Regent van 16 Maart 1950 ;

Gelet op het besluit van de Regent van 25 September 1946 houdende vaststelling van het organiek kader en van de weddeschalen van het personeel van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin, en op de besluiten die het naderhand hebben gewijzigd en aangevuld ;

Gelet op het advies van het Begrotingscomité, gegeven de . . . . . ;

Gelet op het advies van de Raad van State ;

Op de voordracht van de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Artikel 1.-

In de tabel, onder artikel 1, A, van het besluit van de Regent van 25 September 1946, wordt het getal betrekkingen van bestuurssecretaris in de juridische- en studiedienst van het bestuur "studie en documentatie" van 7 tot 6 verminderd.

De vermelding van die betrekkingen wordt vervangen door de volgende vermeldingen :

Adjunct-adviseur van bestuur	1	VII A
Bestuurssecretaris	6	V E.

.../...

Artikel 2.-

In dezelfde tabel wordt het getal betrekkingen van bestuurssecretaris in het bureau "wetgeving" in de directie "openbare onderstand" van het bestuur van het gezin, van de huisvesting en van de onderstand, van 2 tot 1 verminderd, en wordt de betrekking van bureelhoofd afgeschaft.

De vermeldingen van die betrekkingen worden door de volgende vervangen :

" Adjunct-adviseur van bestuur	1	VII A
Bestuurssecretaris	1	V E
Onderbureelhoofd	1	IV B. " .

Artikel 3.-

Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 Januari 1950.

Artikel 4.-

De Minister van Volksgezondheid en van het Gezin is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te , de .

VANWEGE DE REGENT :

De Minister van Volksgezondheid en van het Gezin,

De Minister van Financiën,

Le préambule devrait être complété par une référence à l'article 66 de la Constitution qui constitue le fondement du projet.

Les deuxième et troisième alinéas du préambule devraient être complétés par une référence aux arrêtés qui ont modifié les dispositions réglementaires qui y sont visées.

Le quatrième alinéa devrait préciser,conformément au prescrit de l'article 1er de l'arrêté du Régent du 20 mars 1950,la date de l'avis du Comité du budget.

Les dispositions constituant l'article 1er devraient être scindées en deux articles et rédigées de manière à apporter directement les modifications nécessaires au cadre du ministère.

L'article 2 devrait également être scindé en deux articles distincts, l'un de ces articles indiquant la date à laquelle l'arrêté sortira ses effets,et l'autre le Ministre chargé de l'exécution.

Le texte ci-après tient compte de ces diverses observations:

Arrêté du Régent modifiant l'arrêté du Régent du 25 septembre 1946 portant fixation du cadre organique et des barèmes du personnel du Ministère de la Santé publique et de la Famille.

CHARLES, Prince de Belgique,
Régent du Royaume,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'article 66 de la Constitution;

Vu l'arrêté du Régent du 21 juin 1949 portant statut pécuniaire du personnel des administrations de l'Etat, modifié par les arrêtés du Régent du 16 mars 1950;

Vu l'arrêté du Régent du 25 septembre 1946 portant fixation du cadre organique et des barèmes du personnel du Ministère de la Santé publique et de la Famille et les arrêtés ultérieurs qui l'ont modifié et complété;

Vu l'avis du Comité du budget, donné le .... ;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre de la Santé publique et de la Famille,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Article 1er.-

Au tableau figurant à l'article 1er, A, de l'arrêté du Régent du 25 septembre 1946, le nombre des emplois de secrétaire d'administration, prévus à la direction du service juridique et d'études de l'administration "études et documentation" est réduit de 7 à 6.

La mention relative à ces emplois est remplacée par les mentions suivantes :

"Conseiller-adjoint d'administration	1	VII A
Secrétaire d'administration	6	V E ".

Article 2.-

Au même tableau, le nombre des emplois de secrétaire d'administration, prévus pour le bureau "législation",

dans la direction "assistance publique" de l'administration de la famille, du logement et de l'assistance, est réduit de 2 à 1, et l'emploi de chef de bureau est supprimé.

Les mentions relatives à ces emplois sont remplacées par les mentions suivantes :

"Conseiller-adjoint d'administration	1	VII	A
Secrétaire d'administration	1	V	E
Sous-chef de bureau	1	IV	B ".

Article 3.-

Le présent arrêté sort ses effets le 1er janvier 1950.

Article 4.-

Le Ministre de la Santé publique et de la Famille est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à , le

PAR LE REGENT :

Le Ministre de la Santé publique et de la Famille,

Le Ministre des Finances,

Waren aanwezig : Etaient présents :

De Heren : F.LEPAGE, raadsheer van State, voorzitter,
Messieurs : conseiller d'Etat, président,

D.DECLEIRE, raadsheren van State,
J.COYETTE, conseillers d'Etat,

H.PIERLOT, bijzitters van de afdeling wetgeving,
L.FREDERICQ, assesseurs de la section de législation,

J.CYPRES, adjunct-griffier, griffier.
greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.F.LEPAGE.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M.F.LEPAGE.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER, DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) J.CYPRES. (get.) F.LEPAGE.

uitgifte afgeleverd aan de H.Minister
expédition délivrée à M. le Ministre
van Volksgezondheid en van het Gezin.
de la Santé publique et de la Famille.

De 1950. Le 1950.

De Griffier van de Raad van State, Le Greffier du Conseil d'Etat,

K.MEES.